

## FDOOT241-A9-Ex

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21321 .....	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No 0786-CPR-21321 .....	English – EN	5
Déclaration des performances n° 0786-CPR-21321 .....	Français – FR	8
Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21321 .....	Italiano – IT	11
Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21321 .....	Español – ES	14
Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21321 .....	Български – BG	17
Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21321 .....	Český – CS	20
Ydvevnedeklaration nr. 0786-CPR-21321 .....	Dansk – DA	23
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21321 .....	Ελληνικά – EL	26
Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21321 .....	Eesti – ET	29
Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21321 .....	Suomi – FI	32
Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21321 .....	Hrvatski – HR	35
Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21321 .....	Magyarul – HU	38
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21321 .....	Lietuvių – LT	41
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21321 .....	Latviešu – LV	44
Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21321 .....	Nederlands – NL	47
Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21321 .....	Polski – PL	50
Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21321 .....	Portuguese – PT	53
Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21321 .....	Român – RO	56
Vyhĺasenie o parametroch č. 0786-CPR-21321 .....	Slovenská – SK	59
Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21321 .....	Slovenščina – SL	62
Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21321 .....	Svensk – SV	65
Performans beyanı No. 0786-CPR-21321 .....	Türkçe – TR	68

Zug, 2018-05-29  
Siemens Schweiz AG

.....  
Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

.....  
Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21321

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

### Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Rauch/Wärmemelder

### Verwendungszweck(e):

Brandschutz

Brandmeldesysteme, die in Gebäuden und um Gebäude herum errichtet werden.

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

### Harmonisierte Norm:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Erklärte Leistung(en):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
<b>Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Klassifizierung	4.2	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Lage der wärmeempfindlichen Elemente	4.3	Bestanden
Richtungsabhängigkeit	5.2	Bestanden
Statische Ansprechtemperatur	5.3	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur	5.4	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Ansprechzeiten bei 25 °C	5.5	Bestanden
Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur (in Betrieb bei trockener Wärme)	5.6	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Exemplarstreuung	5.8	Bestanden
Prüfung für Melder mit Klassenindex S	6.1	Klassen A1S, BS
Prüfung für Melder mit Klassenindex R	6.2	Klassen A1R, BR
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Individuelle Alarmanzeige	4.4	Bestanden

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
Anschluss von Hilfsvorrichtungen	4.5	Bestanden
Überwachung abnehmbarer Melder	4.6	Bestanden
Herstellerabgleiche	4.7	Bestanden
Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	4.8	Bestanden
Kennzeichnung	4.9	Bestanden
Technische Dokumentation	4.10	Bestanden
Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	4.11	Bestanden
<b>Toleranz der Versorgungsspannung</b>		
Schwankungen der Versorgungsparameter	5.7	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Kälte (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Trockene Wärme (Dauerprüfung)	5.10	NPD
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.14	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.15	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.16	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.17	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.11	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.12	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.13	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	5.18	Bestanden

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
<b>Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden	4.8	Bestanden
Wiederholbarkeit	5.2	Bestanden
Richtungsabhängigkeit	5.3	Bestanden
Exemplarstreuung	5.4	Bestanden
Luftbewegung	5.6	Bestanden
Blendung	5.7	Bestanden
Brandempfindlichkeit	5.18	Bestanden
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Individuelle Alarmanzeige	4.2	Bestanden
Anschluss von Hilfsvorrichtungen	4.3	Bestanden
Überwachung abnehmbarer Melder	4.4	Bestanden
Herstellerabgleiche	4.5	Bestanden
Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	4.6	Bestanden
Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern	4.7	Bestanden
Kennzeichnung	4.9	Bestanden
Technische Dokumentation	4.10	Bestanden
Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	4.11	Bestanden
<b>Toleranz der Versorgungsspannung</b>		

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
Schwankungen der Versorgungsparameter	5.5	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.8	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	5.9	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.13	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.14	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.15	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.16	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	5.10	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.11	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.12	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	5.17	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

## Declaration of performance No 0786-CPR-21321

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

### Unique identification code of the product-type:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Smoke/heat detector

### Intended use/es:

Fire safety

Fire detection systems that are installed in and around buildings.

### Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System/s of AVCP:

System 1

### Harmonised standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Declared performance/s:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Essential characteristics	Section	Performance
<b>Rated response conditions/sensitivity, response delay (response time) and performance in the event of fire</b>		
Classification	4.2	Classes A1R, A1S, BR, BS
Position of heat-sensitive elements	4.3	Passed
Anisotropy	5.2	Passed
Static response temperature	5.3	Classes A1R, A1S, BR, BS
Response times at typical application temperature	5.4	Classes A1R, A1S, BR, BS
Response times at 25 °C	5.5	Passed
Response times at high operating temperature (during operation in dry heat)	5.6	Classes A1R, A1S, BR, BS
Manufacturing tolerance	5.8	Passed
Test for detectors from class index S	6.1	Classes A1S, BS
Test for detectors from class index R	6.2	Classes A1R, BR
<b>Operational reliability</b>		
Individual alarm indicator	4.4	Passed
Connection of auxiliary devices	4.5	Passed

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Monitoring of removable detectors	4.6	Passed
Manufacturer adjustments	4.7	Passed
Setting of response behaviour on site	4.8	Passed
Labelling	4.9	Passed
Technical manual	4.10	Passed
Additional requirements for software-controlled detectors	4.11	Passed
<b>Supply voltage tolerance</b>		
Fluctuations in supply parameters	5.7	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Cold (during operation)	5.9	Passed
Dry heat (endurance test)	5.10	NPD
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.14	Passed
Blow (during operation)	5.15	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.16	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.17	Passed
<b>Stability of operational reliability, moisture resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.11	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.12	Passed
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.13	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	5.18	Passed
<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Rated response conditions/sensitivity, response delay (response time) and performance in the event of fire</b>		
Response in the event of slowly developing fires	4.8	Passed
Reproducibility	5.2	Passed
Anisotropy	5.3	Passed
Manufacturing tolerance	5.4	Passed
Air blast	5.6	Passed
Glare	5.7	Passed
Fire sensitivity	5.18	Passed
<b>Operational reliability</b>		
Individual alarm indicator	4.2	Passed
Connection of auxiliary devices	4.3	Passed
Monitoring of removable detectors	4.4	Passed
Manufacturer adjustments	4.5	Passed
Setting of response behaviour on site	4.6	Passed
Protection against the ingress of foreign objects	4.7	Passed
Labelling	4.9	Passed
Technical manual	4.10	Passed
Additional requirements for software-controlled detectors	4.11	Passed
<b>Supply voltage tolerance</b>		
Fluctuations in supply parameters	5.5	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Dry heat (during operation)	5.8	Passed
Cold (during operation)	5.9	Passed
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.13	Passed

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Essential characteristics	Section	Performance
Blow (during operation)	5.14	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.15	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.16	Passed
<b>Stability of operational reliability, moisture resistance</b>		
Humid heat, constant (during operation)	5.10	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.11	Passed
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.12	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	5.17	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2018-05-29  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

## Déclaration des performances n° 0786-CPR-21321

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

### Code d'identification unique du produit type:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Détecteur de fumée/détecteur de chaleur

### Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

Systèmes de détection d'incendie installés dans les bâtiments ou autour des bâtiments.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

### Norme harmonisée:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performance(s) déclarée(s):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Caractéristiques principales	Section	Performance
<b>Conditions nominales d'activation/Sensibilité, temps de réponse et performances dans des conditions d'incendie</b>		
Classification	4.2	Classes A1R, A1S, BR, BS
Emplacement des éléments thermosensibles	4.3	Respecté
Dépendance directionnelle	5.2	Respecté
Température de fonctionnement statique	5.3	Classes A1R, A1S, BR, BS
Temps de réponse en température typique d'application	5.4	Classes A1R, A1S, BR, BS
Temps de réponse à 25 °C	5.5	Respecté
Temps de réponse à température d'exploitation élevée (en fonctionnement avec une chaleur sèche)	5.6	Classes A1R, A1S, BR, BS
Dispersion courante	5.8	Respecté
Essai pour détecteur avec suffixe S	6.1	Classes A1S, BS
Essai pour détecteur avec suffixe R	6.2	Classes A1R, BR
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Indication d'alarme individuelle	4.4	Respecté



<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Raccordement de dispositifs auxiliaires	4.5	Respecté
Surveillance des détecteurs amovibles	4.6	Respecté
Equilibrages du fabricant	4.7	Respecté
Réglage du comportement de réponse sur place	4.8	Respecté
Marquage	4.9	Respecté
Documentation technique	4.10	Respecté
Exigences supplémentaires pour les détecteurs pilotés par logiciel	4.11	Respecté
<b>Tolérance sur la tension d'alimentation</b>		
Variations des paramètres d'alimentation	5.7	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Froid (en fonctionnement)	5.9	Respecté
Chaleur sèche (en endurance)	5.10	NPD
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.14	Respecté
Coup (en fonctionnement)	5.15	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.16	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.17	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.11	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.12	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.13	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	5.18	Respecté

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Conditions nominales d'activation/Sensibilité, temps de réponse et performances dans des conditions d'incendie</b>		
Réaction en cas d'incendie à progression lente	4.8	Respecté
Reproductibilité	5.2	Respecté
Dépendance directionnelle	5.3	Respecté
Dispersion courante	5.4	Respecté
Circulation d'air	5.6	Respecté
Eblouissement	5.7	Respecté
Sensibilité à l'incendie	5.18	Respecté
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Indication d'alarme individuelle	4.2	Respecté
Raccordement de dispositifs auxiliaires	4.3	Respecté
Surveillance des détecteurs amovibles	4.4	Respecté
Equilibrages du fabricant	4.5	Respecté
Réglage du comportement de réponse sur place	4.6	Respecté
Protection contre l'intrusion de corps étrangers	4.7	Respecté
Marquage	4.9	Respecté
Documentation technique	4.10	Respecté
Exigences supplémentaires pour les détecteurs pilotés par logiciel	4.11	Respecté
<b>Tolérance sur la tension d'alimentation</b>		

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Variations des paramètres d'alimentation	5.5	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.8	Respecté
Froid (en fonctionnement)	5.9	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.13	Respecté
Coup (en fonctionnement)	5.14	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.15	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.16	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité</b>		
Chaleur humide, constante (en fonctionnement)	5.10	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.11	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.12	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	5.17	Respecté

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

## Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21321

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

### Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Rivelatore di fumo/rivelatore di calore

### Usi previsti:

Protezione antincendio

Sistemi di segnalazione incendio installati negli edifici e intorno ad essi.

### Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi di VVCP:

Sistema 1

### Norma armonizzata:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestazioni dichiarate:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
<b>Condizioni di risposta nominali / sensibilità, ritardo di risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso di incendio</b>		
Classificazione	4.2	Classi A1R, A1S, BR, BS
Posizione degli elementi termosensibili	4.3	Superata
Anisotropia	5.2	Superata
Temperatura di risposta statica	5.3	Classi A1R, A1S, BR, BS
Tempi di risposta con temperatura d'impiego normale	5.4	Classi A1R, A1S, BR, BS
Tempi di risposta a 25 °C	5.5	Superata
Tempi di risposta con temperatura di esercizio elevata (funzionamento in presenza di caldo secco)	5.6	Classi A1R, A1S, BR, BS
Dispersione degli esemplari	5.8	Superata
Test dei rivelatori con indice di classe S	6.1	Classi A1S, BS
Test dei rivelatori con indice di classe R	6.2	Classi A1R, BR
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
Indicatore di allarme individuale	4.4	Superata
Collegamento di dispositivi ausiliari	4.5	Superata
Monitoraggio di rivelatori amovibili	4.6	Superata
Regolazioni del costruttore	4.7	Superata
Impostazione del comportamento di risposta in loco	4.8	Superata
Identificazione	4.9	Superata
Documentazione tecnica	4.10	Superata
Requisiti supplementari dei rivelatori controllati da software	4.11	Superata
<b>Tolleranza della tensione di alimentazione</b>		
Oscillazioni dei parametri di alimentazione	5.7	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Freddo (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Caldo secco (prova di durata)	5.10	NPD
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.14	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.15	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.16	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.17	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.11	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.12	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.13	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	5.18	Superata
<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Condizioni di risposta nominali / sensibilità, ritardo di risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso di incendio</b>		
Risposta in caso di incendi che si sviluppano lentamente	4.8	Superata
Ripetibilità	5.2	Superata
Anisotropia	5.3	Superata
Dispersione degli esemplari	5.4	Superata
Circolazione dell'aria	5.6	Superata
Abbagliamento	5.7	Superata
Sensibilità al fuoco	5.18	Superata
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Indicatore di allarme individuale	4.2	Superata
Collegamento di dispositivi ausiliari	4.3	Superata
Monitoraggio di rivelatori amovibili	4.4	Superata
Regolazioni del costruttore	4.5	Superata
Impostazione del comportamento di risposta in loco	4.6	Superata
Protezione contro la penetrazione di corpi estranei	4.7	Superata
Identificazione	4.9	Superata
Documentazione tecnica	4.10	Superata
Requisiti supplementari dei rivelatori controllati da software	4.11	Superata
<b>Tolleranza della tensione di alimentazione</b>		

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
Oscillazioni dei parametri di alimentazione	5.5	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.8	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	5.9	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.13	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.14	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.15	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.16	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità</b>		
Caldo umido, costante (durante il funzionamento)	5.10	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.11	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.12	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	5.17	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21321

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

### Código de identificación única del producto tipo:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Detector de humos/térmico

### Usos previstos:

Protección contra incendios

Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y alrededor de estos.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

### Norma armonizada:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestaciones declaradas:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
<b>Condiciones nominales de activación / sensibilidad, retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio</b>		
Clasificación	4.2	Clases A1R, A1S, BR, BS
Posición de los componentes sensibles al calor	4.3	Aprobado
Dependencia direccional	5.2	Aprobado
Temperatura de respuesta estática	5.3	Clases A1R, A1S, BR, BS
Tiempos de respuesta a partir de la temperatura típica de aplicación	5.4	Clases A1R, A1S, BR, BS
Tiempos de respuesta a partir de 25 °C	5.5	Aprobado
Tiempos de respuesta a partir de una temperatura ambiente elevada (calor seco, ensayo funcional)	5.6	Clases A1R, A1S, BR, BS
Reproducibilidad	5.8	Aprobado
Ensayo para detectores de sufijo S	6.1	Clases A1S, BS
Ensayo para detectores de sufijo R	6.2	Clases A1R, BR
<b>Fiabilidad operativa</b>		

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
Indicación de alarma individual	4.4	Aprobado
Conexión de dispositivos auxiliares	4.5	Aprobado
Vigilancia de detectores desmontables	4.6	Aprobado
Ajustes de fábrica	4.7	Aprobado
Ajuste <i>in situ</i> del comportamiento de respuesta del detector	4.8	Aprobado
Marcado	4.9	Aprobado
Información técnica	4.10	Aprobado
Requisitos adicionales para los detectores controlados por <i>software</i>	4.11	Aprobado
<b>Tolerancia de la tensión de alimentación</b>		
Variación de los parámetros e la fuente de alimentación	5.7	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Frío (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
Calor seco (ensayo de resistencia)	5.10	NPD
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.14	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.15	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.16	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.17	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.11	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.12	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.13	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	5.18	Aprobado
<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
<b>Condiciones nominales de activación / sensibilidad, retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio</b>		
Respuesta en incendios de desarrollo lento	4.8	Aprobado
Repetibilidad	5.2	Aprobado
Dependencia direccional	5.3	Aprobado
Reproducibilidad	5.4	Aprobado
Movimiento del aire	5.6	Aprobado
Deslumbramiento	5.7	Aprobado
Sensibilidad al fuego	5.18	Aprobado
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Indicación de alarma individual	4.2	Aprobado
Conexión de dispositivos auxiliares	4.3	Aprobado
Vigilancia de detectores desmontables	4.4	Aprobado
Ajustes de fábrica	4.5	Aprobado
Ajuste <i>in situ</i> del comportamiento de respuesta del detector	4.6	Aprobado
Protección contra la entrada de cuerpos extraños	4.7	Aprobado
Marcado	4.9	Aprobado
Información técnica	4.10	Aprobado
Requisitos adicionales para los detectores controlados por <i>software</i>	4.11	Aprobado

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
<b>Tolerancia de la tensión de alimentación</b>		
Variación de los parámetros e la fuente de alimentación	5.5	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	5.8	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.13	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.14	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.15	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.16	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad</b>		
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo funcional)	5.10	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.11	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.12	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	5.17	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Firmas véase parte delantera



## Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21321

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

### Уникален идентификационен код на типа продукт:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Димен пожароизвестител/Топлинен пожароизвестител

### Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

Пожароизвестителни системи, инсталирани в и около сгради.

### Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

### Хармонизиран стандарт:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Деклариран експлоатационни показатели:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Номинални условия на реагиране / Чувствителност, забавяне на реагирането (време за реагиране) и функционалност при пожар		
Класификация	4.2	Категории A1R, A1S, BR, BS
Положение на термочувствителните елементи	4.3	Издържан
Зависимост от посоката	5.2	Издържан
Статична температура на реагиране	5.3	Категории A1R, A1S, BR, BS
Времена за реагиране при типична температура на използване	5.4	Категории A1R, A1S, BR, BS
Времена за реагиране при 25 °C	5.5	Издържан
Времена за реагиране при висока температура на околната среда (в работно състояние при суха топлина)	5.6	Категории A1R, A1S, BR, BS
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.8	Издържан
Изпитване за пожароизвестители с индекс за клас S	6.1	Категории A1S, BS

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Съществени характеристики</b>	<b>Раздел</b>	<b>Експлоатационни показатели</b>
Изпитване за пожароизвестители с индекс за клас R	6.2	Категории A1R, BR
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Индивидуална индикация за тревога	4.4	Издържан
Свързване на спомагателни приспособления	4.5	Издържан
Контрол на свалящи се пожарогасители	4.6	Издържан
Настройки от производителя	4.7	Издържан
Настройка на поведението на реагиране на място	4.8	Издържан
Маркировка	4.9	Издържан
Техническа документация	4.10	Издържан
Допълнителни изисквания към пожароизвестители с програмно управление	4.11	Издържан
<b>Допуски при захранващото напрежение</b>		
Промени в параметрите на захранването	5.7	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Студ (в работно състояние)	5.9	Издържан
Суха топлина (изпитване на устойчивост)	5.10	NPD
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.14	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.15	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.16	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.17	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влага</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.11	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.12	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.13	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.18	Издържан
<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Съществени характеристики</b>	<b>Раздел</b>	<b>Експлоатационни показатели</b>
<b>Номинални условия на реагиране / Чувствителност, забавяне на реагирането (време за реагиране) и функционалност при пожар</b>		
Реагиране при бавно развиващи се пожари	4.8	Издържан
Възпроизводимост	5.2	Издържан
Зависимост от посоката	5.3	Издържан
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.4	Издържан
Въздушни течения	5.6	Издържан
Заслепяване	5.7	Издържан
Чувствителност към огън	5.18	Издържан
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Индивидуална индикация за тревога	4.2	Издържан
Свързване на спомагателни приспособления	4.3	Издържан
Контрол на свалящи се пожарогасители	4.4	Издържан
Настройки от производителя	4.5	Издържан
Настройка на поведението на реагиране на място	4.6	Издържан

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Защита срещу попадане на чужди тела	4.7	Издържан
Маркировка	4.9	Издържан
Техническа документация	4.10	Издържан
Допълнителни изисквания към пожароизвестители с програмно управление	4.11	Издържан
<b>Допуски при захранващото напрежение</b>		
Промени в параметрите на захранването	5.5	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Суша топлина (в работно състояние)	5.8	Издържан
Студ (в работно състояние)	5.9	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.13	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.14	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.15	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.16	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влага</b>		
Влажна топлина, установен режим (в работно състояние)	5.10	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.11	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.12	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.17	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

## Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21321

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Hlásič kouře

### Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

Systémy požární signalizace instalované v budovách a v okolí budov.

### Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém/systémy POSV:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
<b>Jmenovité podmínky reakce / citlivost, prodleva reakce (doba reakce) a účinnost při požáru</b>		
Klasifikace	4.2	Třídy A1R, A1S, BR, BS
Poloha prvků citlivých na teplo	4.3	Vyhovuje
Závislost na směru	5.2	Vyhovuje
Statická teplota reakce	5.3	Třídy A1R, A1S, BR, BS
Doby reakce při typické aplikační teplotě	5.4	Třídy A1R, A1S, BR, BS
Doby reakce při 25 °C	5.5	Vyhovuje
Doby reakce při vysoké okolní teplotě (v provozu při suchém teple)	5.6	Třídy A1R, A1S, BR, BS
Výrobní tolerance	5.8	Vyhovuje
Zkouška u hlásičů s indexem třídy S	6.1	Třídy A1S, BS
Zkouška u hlásičů s indexem třídy R	6.2	Třídy A1R, BR
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Individuální indikace poplachu	4.4	Vyhovuje
Připojení pomocných zařízení	4.5	Vyhovuje

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
Kontrola snímatelných hlásičů	4.6	Vyhovuje
Srovnání výrobců	4.7	Vyhovuje
Nastavení chování reakce na místě	4.8	Vyhovuje
Označení	4.9	Vyhovuje
Technická dokumentace	4.10	Vyhovuje
Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	4.11	Vyhovuje
<b>Tolerance napájecího napětí</b>		
Výkyvy parametrů napájení	5.7	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Chlad (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Suché teplo (dlouhodobá zkouška)	5.10	NPD
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.14	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.15	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.16	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.17	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.11	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.12	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.13	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	5.18	Vyhovuje

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
<b>Jmenovité podmínky reakce / citlivost, prodleva reakce (doba reakce) a účinnost při požáru</b>		
Reakce při pomalu se rozvíjejících požárech	4.8	Vyhovuje
Opakovatelnost	5.2	Vyhovuje
Závislost na směru	5.3	Vyhovuje
Výrobní tolerance	5.4	Vyhovuje
Pohyb vzduchu	5.6	Vyhovuje
Oslnění	5.7	Vyhovuje
Citlivost na požár	5.18	Vyhovuje
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Individuální indikace poplachu	4.2	Vyhovuje
Připojení pomocných zařízení	4.3	Vyhovuje
Kontrola snímatelných hlásičů	4.4	Vyhovuje
Srovnání výrobců	4.5	Vyhovuje
Nastavení chování reakce na místě	4.6	Vyhovuje
Ochrana proti vniknutí cizích těles	4.7	Vyhovuje
Označení	4.9	Vyhovuje
Technická dokumentace	4.10	Vyhovuje
Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	4.11	Vyhovuje
<b>Tolerance napájecího napětí</b>		
Výkyvy parametrů napájení	5.5	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Suché teplo (v provozu)	5.8	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	5.9	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.13	Vyhovuje

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Náraz (v provozu)	5.14	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.15	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.16	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, konstantní (v provozu)	5.10	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.11	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.12	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	5.17	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisy viz přední strana

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-21321

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktdokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktdokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

### Varetypens unikke identifikationskode:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)  
Røg-/termodektektor

### Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring  
Branddetektionssystemer, der installeres i bygninger og rundt om bygninger.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

### Harmoniseret standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
<b>Nominelle responsbetingelser/følsomhed, responsforsinkelse (responstid) og ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Klassificering	4.2	Klasser A1R, A1S, BR, BS
De varmefølsomme elementers placering	4.3	Bestået
Retningsafhængighed	5.2	Bestået
Statisk responstemperatur	5.3	Klasser A1R, A1S, BR, BS
Reponstider ved typisk anvendelsestemperatur	5.4	Klasser A1R, A1S, BR, BS
Reponstider ved 25 °C	5.5	Bestået
Reponstider ved høj omgivende temperatur (i drift ved tør varme)	5.6	Klasser A1R, A1S, BR, BS
Eksemplarfordeling	5.8	Bestået
Prøvning af detektor med klasseindeks S	6.1	Klasser A1S, BS
Prøvning af detektor med klasseindeks R	6.2	Klasser A1R, BR
<b>Operational pålidelighed</b>		
Individuel alarmvisning	4.4	Bestået
Tilslutning af hjælpeanordninger	4.5	Bestået
Overvågning af aftagelige detektorer	4.6	Bestået

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
Producentens reguleringer	4.7	Bestået
Indstilling af responsadfærd på installationsstedet	4.8	Bestået
Betegnelse	4.9	Bestået
Teknisk dokumentation	4.10	Bestået
Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	4.11	Bestået
<b>Forsyningsspændingens tolerance</b>		
Udsvingninger af forsyningsparametrene	5.7	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Kulde (under drift)	5.9	Bestået
Tør varme (varighedsprøvning)	5.10	NPD
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.14	Bestået
Slag (under drift)	5.15	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.16	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.17	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for fugt</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.11	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.12	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.13	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	5.18	Bestået
<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Nominelle responsbetingelser/følsomhed, responsforsinkelser (responstid) og ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Respons i tilfælde af langsomt udviklende brand	4.8	Bestået
Repeterbarhed	5.2	Bestået
Retningsafhængighed	5.3	Bestået
Eksemplarfordeling	5.4	Bestået
Luftbevægelse	5.6	Bestået
Blænding	5.7	Bestået
Brandfølsomhed	5.18	Bestået
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Individuel alarmvisning	4.2	Bestået
Tilslutning af hjælpeanordninger	4.3	Bestået
Overvågning af aftagelige detektorer	4.4	Bestået
Producentens reguleringer	4.5	Bestået
Indstilling af responsadfærd på installationsstedet	4.6	Bestået
Beskyttelse mod indtrængning af fremmedlegemer	4.7	Bestået
Betegnelse	4.9	Bestået
Teknisk dokumentation	4.10	Bestået
Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	4.11	Bestået
<b>Forsyningsspændingens tolerance</b>		
Udsvingninger af forsyningsparametrene	5.5	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		



EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Tør varme (under drift)	5.8	Bestået
Kulde (under drift)	5.9	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.13	Bestået
Slag (under drift)	5.14	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.15	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.16	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for fugt</b>		
Fugtig varme, konstant (under drift)	5.10	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.11	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.12	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	5.17	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Underskrifter se forsiden

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21321

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

### Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Ανιχνευτής καπνού/θερμότητας

### Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

Συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς, που είναι εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια.

### Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

### Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Ταξινόμηση	4.2	Κατηγορίες A1R, A1S, BR, BS
Θέση των θερμοευαίσθητων στοιχείων	4.3	Επιτυχία
Ανισοτροπία	5.2	Επιτυχία
Στατική θερμοκρασία απόκρισης	5.3	Κατηγορίες A1R, A1S, BR, BS
Χρόνος απόκρισης σε τυπική θερμοκρασία χρήσης	5.4	Κατηγορίες A1R, A1S, BR, BS
Χρόνοι απόκρισης στους 25 °C	5.5	Επιτυχία
Χρόνοι απόκρισης σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (σε λειτουργία σε ξηρή θερμότητα)	5.6	Κατηγορίες A1R, A1S, BR, BS
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.8	Επιτυχία
Έλεγχος των ανιχνευτών με δείκτη κατηγορίας S	6.1	Κατηγορίες A1S, BS
Έλεγχος των ανιχνευτών με δείκτη κατηγορίας R	6.2	Κατηγορίες A1R, BR
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
Ατομικές ενδείξεις συναγερμών	4.4	Επιτυχία
Σύνδεση βοηθητικών συστημάτων	4.5	Επιτυχία
Επιτήρηση αφαιρούμενων ανιχνευτών	4.6	Επιτυχία
Προσαρμογές του κατασκευαστή	4.7	Επιτυχία
Επί τόπου ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης	4.8	Επιτυχία
Χαρακτηρισμός	4.9	Επιτυχία
Τεχνική τεκμηρίωση	4.10	Επιτυχία
Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές που ελέγχονται μέσω λογισμικού	4.11	Επιτυχία
<b>Ανοχή της τάσης τροφοδοσίας</b>		
Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας	5.7	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
Ξηρή θερμότητα (δοκιμή αντοχής)	5.10	NPD
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ώθηση (σε λειτουργία)	5.14	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.15	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.16	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.17	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.11	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.12	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.13	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	5.18	Επιτυχία

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
<b>Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς</b>		
Απόκριση σε πυρκαγιές που αναπτύσσονται αργά	4.8	Επιτυχία
Επαναληπτικότητα	5.2	Επιτυχία
Ανισοτροπία	5.3	Επιτυχία
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.4	Επιτυχία
Κίνηση αερίων μαζών	5.6	Επιτυχία
Αντανάκλαση	5.7	Επιτυχία
Ευαισθησία στην πυρκαγιά	5.18	Επιτυχία
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Ατομικές ενδείξεις συναγερμών	4.2	Επιτυχία
Σύνδεση βοηθητικών συστημάτων	4.3	Επιτυχία
Επιτήρηση αφαιρούμενων ανιχνευτών	4.4	Επιτυχία
Προσαρμογές του κατασκευαστή	4.5	Επιτυχία
Επί τόπου ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης	4.6	Επιτυχία
Προστασία στη διείσδυση ξένων σωμάτων	4.7	Επιτυχία
Χαρακτηρισμός	4.9	Επιτυχία
Τεχνική τεκμηρίωση	4.10	Επιτυχία

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές που ελέγχονται μέσω λογισμικού	4.11	Επιτυχία
<b>Ανοχή της τάσης τροφοδοσίας</b>		
Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας	5.5	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.8	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.13	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.14	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.15	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.16	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία</b>		
Υγρή θερμότητα, σταθερά (σε λειτουργία)	5.10	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.11	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.12	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	5.17	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

## Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21321

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

### Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)  
Suitsu-/temperatuuridetektor

### Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

Tulekahju-signalisatsioonisüsteemid, mis rajatakse hoonetesse ja hoonete ümber.

### Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

### Ühtlustatud standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareeritud toimivus:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Nimireageerimistingimused / tundlikkus, reageerimisviivitus (reageerimisaeg) ja tõhusus tulekahju korral</b>		
Klassifitseerimine	4.2	Klassid A1R, A1S, BR, BS
Soojustundlike elementide asetused	4.3	Läbitud
Sõltuvus suunast	5.2	Läbitud
Staatiline reaktsioonitemperatuur	5.3	Klassid A1R, A1S, BR, BS
Reageerimisajad tüüpiliste kasutustemperatuuride korral	5.4	Klassid A1R, A1S, BR, BS
Reageerimisajad 25 °C korral	5.5	Läbitud
Reageerimisajad kõrge keskkonnatemperatuuri korral (käitus kuivas soojuses)	5.6	Klassid A1R, A1S, BR, BS
Tolerantsid	5.8	Läbitud
Indeksiga S andurite katsetamine	6.1	Klassid A1S, BS
Indeksiga R andurite katsetamine	6.2	Klassid A1R, BR
<b>Töökindlus</b>		
Üksikud häirenäidikud	4.4	Läbitud
Lisaseadiste ühendamine	4.5	Läbitud

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
Eemaldatavate andurite jälgimine	4.6	Läbitud
Tootja võrdlus	4.7	Läbitud
Reaktsiooni reguleerimine kohapeal	4.8	Läbitud
Märgistamine	4.9	Läbitud
Tehniline dokumentatsioon	4.10	Läbitud
Täiendavad nõuded tarkvara abil juhitavatele anduritele	4.11	Läbitud
<b>Elektrivarustuse pingetolerants</b>		
Elektrivarustuse parameetrite kõikumised	5.7	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Külm (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Kuiv soojus (kestvuskatse)	5.10	NPD
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.14	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.15	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.16	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.17	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, niiskuskindlus</b>		
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.11	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.12	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.13	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	5.18	Läbitud

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
<b>Nimireageerimistingimused / tundlikkus, reageerimisviivitus (reageerimisaeg) ja tõhusus tulekahju korral</b>		
Reaktsioon aeglase kuluga tulekahjude korral	4.8	Läbitud
Korratavus	5.2	Läbitud
Sõltuvus suunast	5.3	Läbitud
Tolerantsid	5.4	Läbitud
Õhuliikumine	5.6	Läbitud
Pimestamine	5.7	Läbitud
Tuletundlikkus	5.18	Läbitud
<b>Töökindlus</b>		
Üksikud häirenäidikud	4.2	Läbitud
Lisaseadiste ühendamine	4.3	Läbitud
Eemaldatavate andurite jälgimine	4.4	Läbitud
Tootja võrdlus	4.5	Läbitud
Reaktsiooni reguleerimine kohapeal	4.6	Läbitud
Kaitse võõrkehade sissetungimise eest	4.7	Läbitud
Märgistamine	4.9	Läbitud
Tehniline dokumentatsioon	4.10	Läbitud
Täiendavad nõuded tarkvara abil juhitavatele anduritele	4.11	Läbitud
<b>Elektrivarustuse pingetolerants</b>		
Elektrivarustuse parameetrite kõikumised	5.5	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.8	Läbitud
Külm (käituse ajal)	5.9	Läbitud

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.13	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.14	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.15	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.16	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, niiskuskindlus</b>		
Niiske soojus, konstantne (käituse ajal)	5.10	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.11	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.12	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	5.17	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21321

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

### Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Savu-/lämpöilmaisin

### Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

Rakennuksiin ja rakennusten ympärille asettavat paloilmoitinjärjestelmät.

### Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

### Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
<b>Nimellisreagointivaatimukset/herkkyys, reagointiivie (reagointiaika) ja suorituskyyky tulipalon sattuessa</b>		
Luokittelu	4.2	Luokat A1R, A1S, BR, BS
Lämpöherkkien elementtien sijainti	4.3	Läpäisty
Riippuvuus suunnasta	5.2	Läpäisty
Staattinen reagointilämpötila	5.3	Luokat A1R, A1S, BR, BS
Reagointiajat tyypillisessä käyttölämpötilassa	5.4	Luokat A1R, A1S, BR, BS
Reagointiajat lämpötilassa 25 °C	5.5	Läpäisty
Reagointiajat korkeassa ympäristölämpötilassa (käytettäessä kuivassa lämmössä)	5.6	Luokat A1R, A1S, BR, BS
Esimerkkihajonta	5.8	Läpäisty
Tarkastus ilmaisimille luokkaindeksillä S	6.1	Luokat A1S, BS
Tarkastus ilmaisimille luokkaindeksillä R	6.2	Luokat A1R, BR
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Yksilöllinen hälytysnäyttö	4.4	Läpäisty



<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Olennaiset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
Apulaitteiden liitäntä	4.5	Läpäisty
Irrotettavien ilmaisimien valvonta	4.6	Läpäisty
Valmistajavertailu	4.7	Läpäisty
Reagointikäyttötymisen säätö paikan päällä	4.8	Läpäisty
Merkintä	4.9	Läpäisty
Tekninen dokumentaatio	4.10	Läpäisty
Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjautuville käsipaloilmoittimille	4.11	Läpäisty
<b>Syöttöjännitteen toleranssi</b>		
Syöttöparametrien heilahtelut	5.7	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kylmyys (käytössä)	5.9	Läpäisty
Kuiva lämpö (kestotarkastus)	5.10	NPD
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, värinöiden kestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.14	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.15	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.16	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.17	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, kosteuden kestävyys</b>		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.11	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.12	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.13	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiileetti</b>		
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	5.18	Läpäisty

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Olennaiset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
<b>Nimellisreagointivaatimukset/herkkyys, reagointiive (reagointiaika) ja suorituskyky tulipalon sattuessa</b>		
Reagointi hitaasti kehittyvissä tulipaloissa	4.8	Läpäisty
Toistettavuus	5.2	Läpäisty
Riippuvuus suunnasta	5.3	Läpäisty
Esimerkkihajonta	5.4	Läpäisty
Ilman liike	5.6	Läpäisty
Sekoittaminen	5.7	Läpäisty
Tulenarkuus	5.18	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Yksilöllinen hälytysnäyttö	4.2	Läpäisty
Apulaitteiden liitäntä	4.3	Läpäisty
Irrotettavien ilmaisimien valvonta	4.4	Läpäisty
Valmistajavertailu	4.5	Läpäisty
Reagointikäyttötymisen säätö paikan päällä	4.6	Läpäisty
Suoja vieraiden esineiden sisäänpääsyä vastaan	4.7	Läpäisty
Merkintä	4.9	Läpäisty
Tekninen dokumentaatio	4.10	Läpäisty
Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjautuville käsipaloilmoittimille	4.11	Läpäisty
<b>Syöttöjännitteen toleranssi</b>		
Syöttöparametrien heilahtelut	5.5	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.8	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	5.9	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, värinöiden kestävyys</b>		

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Olellaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Töytäisy (käytössä)	5.13	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.14	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.15	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.16	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, kosteuden kestävyys</b>		
Kostea lämpö, jatkuva (käytössä)	5.10	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.11	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.12	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitetti</b>		
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	5.17	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21321

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)  
 Detektor dima/detektor topline

### Namjena/namjene:

Zaštita od požara

Sustavi za otkrivanje i dojavu požara koji se ugrađuju u zgradama i oko zgrada.

### Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

### Usklađena norma:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Objavljena svojstva:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
<b>Nazivni uvjeti odaziva / osjetljivost, odgoda odaziva (vrijeme odaziva) i učinkovitost u slučaju požara</b>		
Klasifikacija	4.2	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Položaj toplinski osjetljivih elemenata	4.3	Ispunjava zahtjeve
Ovisnost o smjeru	5.2	Ispunjava zahtjeve
Statična temperatura za odaziv	5.3	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Vremena odaziva pri tipičnoj temperaturi primjene	5.4	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Vremena odaziva pri 25 °C	5.5	Ispunjava zahtjeve
Vremena odaziva pri visokoj temperaturi okoline (u radu pri suhoj vrućini)	5.6	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.8	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje za dojavnike s indeksom razreda S	6.1	Razredi A1S, BS
Ispitivanje za dojavnike s indeksom razreda R	6.2	Razredi A1R, BR
<b>Pouzdanost rada</b>		
Pojedinačni alarmni signal	4.4	Ispunjava zahtjeve
Priključivanje dodatne opreme	4.5	Ispunjava zahtjeve

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
Nadzor uklonjivih dojavnika	4.6	Ispunjava zahtjeve
Postavke proizvođača	4.7	Ispunjava zahtjeve
Podešavanje odaziva na lokaciji	4.8	Ispunjava zahtjeve
Označavanje	4.9	Ispunjava zahtjeve
Tehnička dokumentacija	4.10	Ispunjava zahtjeve
Dodatni zahtjevi za programski upravljane dojavnike	4.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Tolerancija napona napajanja</b>		
Kolebanja parametara napajanja	5.7	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Hladnoća (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Suha vrućina (ispitivanje izdržljivosti)	5.10	NPD
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.14	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.15	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.16	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.17	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.11	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.12	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.13	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	5.18	Ispunjava zahtjeve

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
<b>Nazivni uvjeti odaziva / osjetljivost, odgoda odaziva (vrijeme odaziva) i učinkovitost u slučaju požara</b>		
Odaziv kod požara sa sporim razvojem	4.8	Ispunjava zahtjeve
Ponovljivost	5.2	Ispunjava zahtjeve
Ovisnost o smjeru	5.3	Ispunjava zahtjeve
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.4	Ispunjava zahtjeve
Strujanje zraka	5.6	Ispunjava zahtjeve
Zasljepljivanje	5.7	Ispunjava zahtjeve
Osjetljivost na požar	5.18	Ispunjava zahtjeve
<b>Pouzdanost rada</b>		
Pojedinačni alarmni signal	4.2	Ispunjava zahtjeve
Priključivanje dodatne opreme	4.3	Ispunjava zahtjeve
Nadzor uklonjivih dojavnika	4.4	Ispunjava zahtjeve
Postavke proizvođača	4.5	Ispunjava zahtjeve
Podešavanje odaziva na lokaciji	4.6	Ispunjava zahtjeve
Zaštita od prodora stranih tijela	4.7	Ispunjava zahtjeve
Označavanje	4.9	Ispunjava zahtjeve
Tehnička dokumentacija	4.10	Ispunjava zahtjeve
Dodatni zahtjevi za programski upravljane dojavnike	4.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Tolerancija napona napajanja</b>		
Kolebanja parametara napajanja	5.5	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Suha vrućina (u radu)	5.8	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.13	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.14	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.15	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.16	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu</b>		
Vlažna vrućina, stalno (u radu)	5.10	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.12	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	5.17	Ispunjava zahtjeve

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

## Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21321

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

### A terméktípus egyedi azonosító kódja:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Füst/hőérzékelő

### Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

Épületekben és épületek körül felszerelt tűzjelző rendszerek.

### Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

### Harmonizált szabvány:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Névleges megszólalási feltételek / érzékenység, megszólalás-késleltetés (válaszidő) és teljesítmény tűz esetén</b>		
Osztályozás	4.2	Osztályok A1R, A1S, BR, BS
A hőérzékelők elhelyezkedése	4.3	Megfelelt
Irányfüggőség	5.2	Megfelelt
Statikus bejelzési hőmérséklet	5.3	Osztályok A1R, A1S, BR, BS
Válaszidő jellemző bejelzési hőmérsékletnél	5.4	Osztályok A1R, A1S, BR, BS
Válaszidő 25 °C esetén	5.5	Megfelelt
Válaszidő magas környezeti hőmérséklet esetén (működés közben, száraz melegben)	5.6	Osztályok A1R, A1S, BR, BS
Reprodukálhatóság	5.8	Megfelelt
S minősítési indexű érzékelő vizsgálata	6.1	Osztályok A1S, BS
R minősítésű indexű érzékelő vizsgálata	6.2	Osztályok A1R, BR
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Egyedi riasztásjelzés	4.4	Megfelelt
Segédkészülékek csatlakoztatása	4.5	Megfelelt
Levehető érzékelő felügyelete	4.6	Megfelelt

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Gyártói beállítások	4.7	Megfelelt
Megszólalási viselkedés helyszíni beállítása	4.8	Megfelelt
Jelölés	4.9	Megfelelt
Műszaki dokumentáció	4.10	Megfelelt
Szoftvervezérelt jelzőre vonatkozó további követelmények	4.11	Megfelelt
<b>Tápfeszültség túrés</b>		
Tápfeszültség-ingadozás	5.7	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Hideg (működés közben)	5.9	Megfelelt
Száraz meleg (tartós vizsgálat)	5.10	NPD
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	5.14	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.15	Megfelelt
Szinuszos rezgés (működés közben)	5.16	Megfelelt
Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.17	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, nedvességgel szembeni ellenállás</b>		
Ciklikus párás meleg (működés közben)	5.11	Megfelelt
Állandó párás meleg (tartós vizsgálat)	5.12	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.13	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.18	Megfelelt

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Névleges megszólalási feltételek / érzékenység, megszólalás-késleltetés (válaszidő) és teljesítmény tűz esetén</b>		
Jelzés lassan fejlődő tüzek esetén	4.8	Megfelelt
Megismételhetőség	5.2	Megfelelt
Irányfüggőség	5.3	Megfelelt
Reprodukálhatóság	5.4	Megfelelt
Légmozgás	5.6	Megfelelt
Erős fény	5.7	Megfelelt
Tűzérzékenység	5.18	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Egyedi riasztásjelzés	4.2	Megfelelt
Segédkészülékek csatlakoztatása	4.3	Megfelelt
Levehető érzékelő felügyelete	4.4	Megfelelt
Gyártói beállítások	4.5	Megfelelt
Megszólalási viselkedés helyszíni beállítása	4.6	Megfelelt
Idegen testek behatolása elleni védelem	4.7	Megfelelt
Jelölés	4.9	Megfelelt
Műszaki dokumentáció	4.10	Megfelelt
Szoftvervezérelt jelzőre vonatkozó további követelmények	4.11	Megfelelt
<b>Tápfeszültség túrés</b>		
Tápfeszültség-ingadozás	5.5	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Száraz meleg (működés közben)	5.8	Megfelelt

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Hideg (működés közben)	5.9	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	5.13	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.14	Megfelelt
Szinuszos rezgés (működés közben)	5.15	Megfelelt
Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.16	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, nedvességgel szembeni ellenállás</b>		
Állandó páras meleg (működés közben)	5.10	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	5.11	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.12	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.17	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2018-05-29  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon



## Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21321

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Dūmų / šilumos detektorius

### Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos, įrengtos pastatuose ir aplink pastatus.

### Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

### Darnusis standartas:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
<b>Nominaliosios suaktyvinimo sąlygos / jautrumas, reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas) ir eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Klasifikacija	4.2	Kategorijos A1R, A1S, BR, BS
Šilumai atsparių elementų padėtis	4.3	Atitinka
Priklausomybė nuo krypties	5.2	Atitinka
Statinė suaktyvinimo temperatūra	5.3	Kategorijos A1R, A1S, BR, BS
Reakcijos laikas esant tipinei naudojimo temperatūrai	5.4	Kategorijos A1R, A1S, BR, BS
Reakcijos laikas esant 25 °C	5.5	Atitinka
Reakcijos laikas esant aukštai aplinkos temperatūrai (eksploatacija sausos šilumos sąlygomis)	5.6	Kategorijos A1R, A1S, BR, BS
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.8	Atitinka
Aptiktuvų su S klasės indeksu bandymas	6.1	Kategorijos A1S, BS
Aptiktuvų su R klasės indeksu bandymas	6.2	Kategorijos A1R, BR
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Individualus signalizacijos rodmuo	4.4	Atitinka
Pagalbinių įtaisų jungtis	4.5	Atitinka

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
Nuimamų aptiktuvų stebėsena	4.6	Atitinka
Gamintojų palyginimai	4.7	Atitinka
Reakcijos elgsenos nustatymas vietoje	4.8	Atitinka
Ženklinimas	4.9	Atitinka
Techniniai dokumentai	4.10	Atitinka
Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems aptiktuvams	4.11	Atitinka
<b>Maitinimo įtampos nuokrypis</b>		
Maitinimo įtampos parametrų svyravimai	5.7	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Šaltis (ekspluatuojant)	5.9	Atitinka
Sausa šiluma (ilgaamžiškumo bandymas)	5.10	NPD
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (ekspluatuojant)	5.14	Atitinka
Smūgis (ekspluatuojant)	5.15	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ekspluatuojant)	5.16	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.17	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant)	5.11	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.12	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.13	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant)	5.18	Atitinka

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
<b>Nominaliosios suaktyvinimo sąlygos / jautrumas, reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas) ir eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Reakcija lėtai rusenančio gaisro sąlygomis	4.8	Atitinka
Pakartojamumas	5.2	Atitinka
Priklausomybė nuo krypties	5.3	Atitinka
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.4	Atitinka
Oro judėjimas	5.6	Atitinka
Akinimas	5.7	Atitinka
Jautrumas gaisrui	5.18	Atitinka
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Individualus signalizacijos rodmuo	4.2	Atitinka
Pagalbinių įtaisų jungtis	4.3	Atitinka
Nuimamų aptiktuvų stebėsena	4.4	Atitinka
Gamintojų palyginimai	4.5	Atitinka
Reakcijos elgsenos nustatymas vietoje	4.6	Atitinka
Apsauga nuo svetimkūnių įsiskverbimo	4.7	Atitinka
Ženklinimas	4.9	Atitinka
Techniniai dokumentai	4.10	Atitinka
Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems aptiktuvams	4.11	Atitinka
<b>Maitinimo įtampos nuokrypis</b>		

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Maitinimo įtampos parametrų svyravimai	5.5	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Sausa šiluma (eksploatuojant)	5.8	Atitinka
Šaltis (eksploatuojant)	5.9	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (eksploatuojant)	5.13	Atitinka
Smūgis (eksploatuojant)	5.14	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (eksploatuojant)	5.15	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.16	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, pastoviai (eksploatuojant)	5.10	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.11	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.12	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	5.17	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21321

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapkopo skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

### Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Dūmu/siltuma detektors

### Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

Ēkās un ap tām ierīkotās ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas.

### Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

### Saskaņotais standarts:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
<b>Nominālie nostrādes nosacījumi/jutīgums, nostrādes aizture (nostrādes laiks) un darbība ugunsgrēka gadījumā</b>		
Klasifikācija	4.2	Klases A1R, A1S, BR, BS
Siltumjutīgo elementu novietojums	4.3	Atbilst
Anizotropija	5.2	Atbilst
Statiskā nostrādes temperatūra	5.3	Klases A1R, A1S, BR, BS
Nostrādes laika standarta ekspluatācijas temperatūrā	5.4	Klases A1R, A1S, BR, BS
Nostrādes laiks ar 25 °C	5.5	Atbilst
Nostrādes laiks augstā apkārtējās vides temperatūrā (ekspluatācija sausā siltumā)	5.6	Klases A1R, A1S, BR, BS
Izsmidzināšanas piemērs	5.8	Atbilst
S klases indeksa devēju pārbaude	6.1	Klases A1S, BS
R klases indeksa devēju pārbaude	6.2	Klases A1R, BR
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Individuālais trauksmes rādītājs	4.4	Atbilst
Palīgierīču pieslēgums	4.5	Atbilst

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Eksploatācija</b>
Noņemamo devēju kontrole	4.6	Atbilst
Ražotāju pielāides	4.7	Atbilst
Nostrādes darbības iestatījumi uzstādīšanas vietā	4.8	Atbilst
Kods	4.9	Atbilst
Tehniskā dokumentācija	4.10	Atbilst
Ar programmatūras vadības devējiem saistītās prasības	4.11	Atbilst
<b>Barošanas sprieguma pielāide</b>		
Barošanas parametru svārstības	5.7	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Aukstums (eksploatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Sauss siltums (ilgstoša pārbaude)	5.10	NPD
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		
Triecieni (eksploatācijas laikā)	5.14	Atbilst
Sitieni (eksploatācijas laikā)	5.15	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (eksploatācijas laikā)	5.16	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.17	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (eksploatācijas laikā)	5.11	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.12	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, korozijizturība</b>		
Sēra dioksīda radīta (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.13	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (eksploatācijas laikā)	5.18	Atbilst
<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Eksploatācija</b>
<b>Nominālie nostrādes nosacījumi/jutīgums, nostrādes aizture (nostrādes laiks) un darbspēja ugunsgrēka gadījumā</b>		
Nostrāde lēnu ugunsgrēku gadījumā	4.8	Atbilst
Atkārtojamība	5.2	Atbilst
Anizotropija	5.3	Atbilst
Izsmidzināšanas piemērs	5.4	Atbilst
Gaisa kustība	5.6	Atbilst
Sasaiste	5.7	Atbilst
Ugunsgrēka jutīgums	5.18	Atbilst
<b>Eksploatācijas pielāide</b>		
Individuālais trauksmes rādītājs	4.2	Atbilst
Palīgierīču pieslēgums	4.3	Atbilst
Noņemamo devēju kontrole	4.4	Atbilst
Ražotāju pielāides	4.5	Atbilst
Nostrādes darbības iestatījumi uzstādīšanas vietā	4.6	Atbilst
Aizsardzība pret svešķermeņiem	4.7	Atbilst
Kods	4.9	Atbilst
Tehniskā dokumentācija	4.10	Atbilst
Ar programmatūras vadības devējiem saistītās prasības	4.11	Atbilst
<b>Barošanas sprieguma pielāide</b>		
Barošanas parametru svārstības	5.5	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Sauss siltums (eksploatācija)	5.8	Atbilst
Aukstums (eksploatācijas laikā)	5.9	Atbilst
<b>Eksploatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Triecienu (ekspluatācijas laikā)	5.13	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.14	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.15	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.16	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, nepārtraukts (ekspluatācijas laikā)	5.10	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.11	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, korozijizturība</b>		
Sēra dioksīda radīta (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.12	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	5.17	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21321

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overgenomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

### Unieke identificatiecode van het producttype:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Rookmelder/thermische melder

### Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

Branddetectiesystemen die in gebouwen en rondom gebouwen worden geïnstalleerd.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

### Geharmoniseerde norm:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Aangegeven prestatie(s):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
<b>Nominale reactievoorwaarden / gevoeligheid, reactievertraging (reactietijd) en prestaties in brandsituaties</b>		
Classificatie	4.2	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Positie van de warmtegevoelige elementen	4.3	Conform
Richtingsafhankelijkheid	5.2	Conform
Statische reactietemperatuur	5.3	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Reactietijden bij kenmerkende toepassingstemperatuur	5.4	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Reactietijden bij 25 °C	5.5	Conform
Reactietijden bij hoge omgevingstemperatuur (in bedrijf bij droge warmte)	5.6	Klassen A1R, A1S, BR, BS
Productietolerantie	5.8	Conform
Test voor melders met klasse-index S	6.1	Klassen A1S, BS
Test voor melders met klasse-index R	6.2	Klassen A1R, BR
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Individuele alarmindicator	4.4	Conform

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
Aansluiting van hulpapparatuur	4.5	Conform
Bewaking van afneembare melders	4.6	Conform
Fabrieksinstellingen	4.7	Conform
Instelling van het reactiegedrag ter plaatse	4.8	Conform
Kenmerking	4.9	Conform
Technische documentatie	4.10	Conform
Aanvullende eisen voor softwaregestuurde melders	4.11	Conform
<b>Tolerantie van de voedingsspanning</b>		
Schommelingen van de voedingsparameters	5.7	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Koude (in bedrijf)	5.9	Conform
Droge warmte (duurtest)	5.10	NPD
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.14	Conform
Klap (in bedrijf)	5.15	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.16	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.17	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.11	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.12	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
Zwavel dioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.13	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	5.18	Conform

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Nominale reactievoorwaarden / gevoeligheid, reactievertraging (reactietijd) en prestaties in brandsituaties</b>		
Reactie bij zich langzaam ontwikkelende branden	4.8	Conform
Herhaalbaarheid	5.2	Conform
Richtingsafhankelijkheid	5.3	Conform
Productietolerantie	5.4	Conform
Luchtbeweging	5.6	Conform
Schittering	5.7	Conform
Brandgevoeligheid	5.18	Conform
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Individuele alarmindicator	4.2	Conform
Aansluiting van hulpapparatuur	4.3	Conform
Bewaking van afneembare melders	4.4	Conform
Fabrieksinstellingen	4.5	Conform
Instelling van het reactiegedrag ter plaatse	4.6	Conform
Bescherming tegen het binnendringen van externe deeltjes	4.7	Conform
Kenmerking	4.9	Conform
Technische documentatie	4.10	Conform
Aanvullende eisen voor softwaregestuurde melders	4.11	Conform
<b>Tolerantie van de voedingsspanning</b>		
Schommelingen van de voedingsparameters	5.5	Conform



EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	5.8	Conform
Koude (in bedrijf)	5.9	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.13	Conform
Klap (in bedrijf)	5.14	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.15	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.16	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, constant (in bedrijf)	5.10	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.11	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
Zwavel dioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.12	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	5.17	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

## Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21321

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

### Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Czujki dymu/czujki ciepła

### Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

Systemy sygnalizacji pożarowej zakładane w budynkach i w ich otoczeniu.

### Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

### Norma zharmonizowana:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
<b>Nominalne warunki uruchomienia/czułość, opóźnienie reakcji (czas opóźnienia) i skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Klasyfikacja	4.2	Klasy A1R, A1S, BR, BS
Położenie elementów termoczułych	4.3	Spełnia wymogi
Zależność kierunkowa	5.2	Spełnia wymogi
Statyczna temperatura zadziałania	5.3	Klasy A1R, A1S, BR, BS
Czasy zadziałania w początkowej typowej temperaturze użytkowania	5.4	Klasy A1R, A1S, BR, BS
Czasy zadziałania w temperaturze początkowej 25°C	5.5	Spełnia wymogi
Czasy zadziałania w początkowej wysokiej temperaturze otoczenia (przy eksploatacji w suchym gorącu)	5.6	Klasy A1R, A1S, BR, BS
Odtwarzalność	5.8	Spełnia wymogi
Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą S	6.1	Klasy A1S, BS
Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą R	6.2	Klasy A1R, BR
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
Indywidualny wskaźnik alarmowania	4.4	Spełnia wymogi
Podłączenie urządzeń pomocniczych	4.5	Spełnia wymogi
Nadzorowanie czujek odłączalnych	4.6	Spełnia wymogi
Regulacja producenta	4.7	Spełnia wymogi
Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania	4.8	Spełnia wymogi
Znakowanie	4.9	Spełnia wymogi
Dokumentacja techniczna	4.10	Spełnia wymogi
Wymagania dodatkowe dla czujek sterowanych programowo	4.11	Spełnia wymogi
<b>Tolerancja napięcia zasilania</b>		
Wahania parametrów zasilania	5.7	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na suche gorąco (badanie trwałości)	5.10	NPD
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.14	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.15	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.16	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.17	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.11	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.12	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.13	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	5.18	Spełnia wymogi

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
<b>Nominalne warunki uruchomienia/czułość, opóźnienie reakcji (czas opóźnienia) i skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Reakcja na wolno rozwijający się pożar	4.8	Spełnia wymogi
Powtarzalność	5.2	Spełnia wymogi
Zależność kierunkowa	5.3	Spełnia wymogi
Odtwarzalność	5.4	Spełnia wymogi
Odporność na ruch powietrza	5.6	Spełnia wymogi
Odporność na oślepienie	5.7	Spełnia wymogi
Czułość pożarowa	5.18	Spełnia wymogi
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Indywidualny wskaźnik alarmowania	4.2	Spełnia wymogi
Podłączenie urządzeń pomocniczych	4.3	Spełnia wymogi
Nadzorowanie czujek odłączalnych	4.4	Spełnia wymogi
Regulacja producenta	4.5	Spełnia wymogi
Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania	4.6	Spełnia wymogi
Ochrona przed wnikaniem ciał obcych	4.7	Spełnia wymogi
Znakowanie	4.9	Spełnia wymogi

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Dokumentacja techniczna	4.10	Spełnia wymogi
Wymagania dodatkowe dla czujek sterowanych programowo	4.11	Spełnia wymogi
<b>Tolerancja napięcia zasilania</b>		
Wahania parametrów zasilania	5.5	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.8	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.13	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.14	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.15	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.16	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć</b>		
Odporność na wilgotne gorąco stałe (podczas eksploatacji)	5.10	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.11	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.12	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	5.17	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2018-05-29  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

## Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21321

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

### Código de identificação único do produto-tipo:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Detetor de fumo/calor

### Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

Sistemas de deteção de incêndios estabelecidos dentro e à volta dos edifícios.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

### Norma harmonizada:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Desempenho(s) declarado(s):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Características essenciais	Secção	Desempenho
<b>Condições de ativação nominais/sensibilidade, atraso de resposta (tempo de resposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Classificação	4.2	Classes A1R, A1S, BR, BS
Localização dos elementos sensíveis ao calor	4.3	Aprovado
Dependência direcional	5.2	Aprovado
Temperatura de resposta estática	5.3	Classes A1R, A1S, BR, BS
Tempos de resposta à temperatura de aplicação típica	5.4	Classes A1R, A1S, BR, BS
Tempos de resposta a 25 °C	5.5	Aprovado
Tempos de resposta em caso de temperatura ambiente elevada (operacional em calor seco)	5.6	Classes A1R, A1S, BR, BS
Escala de produção	5.8	Aprovado
Verificação para detetores com índice de classe S	6.1	Classes A1S, BS
Verificação para detetores com índice de classe R	6.2	Classes A1R, BR
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Indicação de alarme individual	4.4	Aprovado

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
Ligação de dispositivos auxiliares	4.5	Aprovado
Monitorização de detetores amovíveis	4.6	Aprovado
Afinações de fabricante	4.7	Aprovado
Ajuste do comportamento de resposta no local	4.8	Aprovado
Identificação	4.9	Aprovado
Documentação técnica	4.10	Aprovado
Requisitos adicionais para detetores controlados por software	4.11	Aprovado
<b>Tolerância à tensão de fornecimento</b>		
Variações nos parâmetros de fornecimento	5.7	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Frio (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Calor seco (ensaio de resistência)	5.10	NPD
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.14	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.15	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.16	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.17	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.11	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.12	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.13	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	5.18	Aprovado

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
<b>Condições de ativação nominais/sensibilidade, atraso de resposta (tempo de resposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Resposta em caso de incêndios com formação de chamas lenta	4.8	Aprovado
Reprodutibilidade	5.2	Aprovado
Dependência direcional	5.3	Aprovado
Escala de produção	5.4	Aprovado
Circulação do ar	5.6	Aprovado
Encandeamento	5.7	Aprovado
Sensibilidade a incêndios	5.18	Aprovado
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Indicação de alarme individual	4.2	Aprovado
Ligação de dispositivos auxiliares	4.3	Aprovado
Monitorização de detetores amovíveis	4.4	Aprovado
Afinações de fabricante	4.5	Aprovado
Ajuste do comportamento de resposta no local	4.6	Aprovado
Proteção conta a penetração de corpos estranhos	4.7	Aprovado
Identificação	4.9	Aprovado
Documentação técnica	4.10	Aprovado
Requisitos adicionais para detetores controlados por software	4.11	Aprovado
<b>Tolerância à tensão de fornecimento</b>		

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
Variações nos parâmetros de fornecimento	5.5	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	5.8	Aprovado
Frio (em funcionamento)	5.9	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.13	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.14	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.15	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.16	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade</b>		
Calor húmido, constante (em funcionamento)	5.10	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.11	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.12	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	5.17	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

## Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21321

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

### Cod unic de identificare al produsului-tip:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Detector de fum și căldură

### Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

Sisteme de alarmă pentru incendii, instalate în clădiri și în jurul clădirilor.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

### Standard armonizat:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
<b>Condiții nominale de declanșare/sensibilitate, temporizarea răspunsului (timp de răspuns) și capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Clasificare	4.2	Clase A1R, A1S, BR, BS
Localizarea elementelor termosensibile	4.3	Admis
Anizotropie	5.2	Admis
Temperatură statică de răspuns	5.3	Clase A1R, A1S, BR, BS
Timpi de răspuns la temperatura caracteristică de utilizare	5.4	Clase A1R, A1S, BR, BS
Timp de răspuns la 25 °C	5.5	Admis
Timpi de răspuns la temperatură ambientală ridicată (la exploatarea în condiții de căldură uscată)	5.6	Clase A1R, A1S, BR, BS
Dispersie	5.8	Admis
Testare a dispozitivelor de avertizare cu indexul de clasă S	6.1	Clase A1S, BS
Testare a dispozitivelor de avertizare cu indexul de clasă R	6.2	Clase A1R, BR
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Afișare individuală a alarmei	4.4	Admis



<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
Conectarea dispozitivelor auxiliare	4.5	Admis
Monitorizarea dispozitivelor de avertizare detașabile	4.6	Admis
Comparări producători	4.7	Admis
Setarea caracteristicilor de răspuns la fața locului	4.8	Admis
Marcare	4.9	Admis
Documentație tehnică	4.10	Admis
Solicitări suplimentare pentru dispozitivele de avertizare comandate prin software	4.11	Admis
<b>Toleranța tensiunii de alimentare</b>		
Variații ale parametrilor de alimentare	5.7	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Răcire (în exploatare)	5.9	Admis
Căldură uscată (test de duranță)	5.10	NPD
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.14	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.15	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.16	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.17	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umezeală</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.11	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.12	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.13	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	5.18	Admis

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
<b>Condiții nominale de declanșare/sensibilitate, temporizarea răspunsului (timp de răspuns) și capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Răspuns la incendiile care se dezvoltă lent	4.8	Admis
Repetabilitate	5.2	Admis
Anizotropie	5.3	Admis
Dispersie	5.4	Admis
Mișcarea aerului	5.6	Admis
Orbire	5.7	Admis
Sensibilitate de detectare a incendiilor	5.18	Admis
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Afișare individuală a alarmei	4.2	Admis
Conectarea dispozitivelor auxiliare	4.3	Admis
Monitorizarea dispozitivelor de avertizare detașabile	4.4	Admis
Comparări producători	4.5	Admis
Setarea caracteristicilor de răspuns la fața locului	4.6	Admis
Protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine	4.7	Admis
Marcare	4.9	Admis
Documentație tehnică	4.10	Admis
Solicitări suplimentare pentru dispozitivele de avertizare comandate prin software	4.11	Admis
<b>Toleranța tensiunii de alimentare</b>		
Variații ale parametrilor de alimentare	5.5	Admis

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	5.8	Admis
Răcire (în exploatare)	5.9	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.13	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.14	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.15	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.16	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umezeală</b>		
Căldură umedă, constantă (în exploatare)	5.10	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.11	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.12	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	5.17	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnata pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

## Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-21321

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslušov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

### Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Dymový hlásič/tepelný hlásič

### Zamýšľané použitie/použitia:

Požiarňa ochrana

Systémy na signalizáciu požiaru inštalované v budovách alebo okolo nich.

### Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarované parametre:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Menovité podmienky reakcie / citlivosť, oneskorenie reakcie (reakčná doba) a výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Klasifikácia	4.2	Triedy A1R, A1S, BR, BS
Umiestnenie prvkov citlivých na teplo	4.3	Vyhovujúce
Smerová závislosť	5.2	Vyhovujúce
Statická reakčná teplota	5.3	Triedy A1R, A1S, BR, BS
Reakčné doby pri typickej teplote použitia	5.4	Triedy A1R, A1S, BR, BS
Reakčné doby pri 25 °C	5.5	Vyhovujúce
Reakčné doby pri vysokej teplote prostredia (v prevádzke pri suchom teple)	5.6	Triedy A1R, A1S, BR, BS
Variancia	5.8	Vyhovujúce
Skúška pre hlásiče s indexom triedy S	6.1	Triedy A1S, BS
Skúška pre hlásiče s indexom triedy R	6.2	Triedy A1R, BR
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Individuálna indikácia alarmu	4.4	Vyhovujúce
Pripojenie pomocných zariadení	4.5	Vyhovujúce

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Podstatné vlastnosti</b>	<b>Časť</b>	<b>Parameter</b>
Monitorovanie odoberateľných hlásičov	4.6	Vyhovujúce
Kalibrácie výrobcu	4.7	Vyhovujúce
Nastavenie reakčného správania na mieste	4.8	Vyhovujúce
Označenie	4.9	Vyhovujúce
Technická dokumentácia	4.10	Vyhovujúce
Doplňujúce požiadavky na softvérovo riadené hlásiče	4.11	Vyhovujúce
<b>Tolerancia napájacieho napätia</b>		
Výkyvy parametrov napájania	5.7	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Chlad (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Suché teplo (trvalá skúška)	5.10	NPD
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.14	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.15	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.16	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.17	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.11	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.12	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.13	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	5.18	Vyhovujúce

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Podstatné vlastnosti</b>	<b>Časť</b>	<b>Parameter</b>
<b>Menovité podmienky reakcie / citlivosť, oneskorenie reakcie (reakčná doba) a výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Reakcia pri pomaly sa rozvíjajúcich požiaroch	4.8	Vyhovujúce
Opakovateľnosť	5.2	Vyhovujúce
Smerová závislosť	5.3	Vyhovujúce
Variácia	5.4	Vyhovujúce
Pohyb vzduchu	5.6	Vyhovujúce
Clonenie	5.7	Vyhovujúce
Citlivosť na požiar	5.18	Vyhovujúce
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Individuálna indikácia alarmu	4.2	Vyhovujúce
Pripojenie pomocných zariadení	4.3	Vyhovujúce
Monitorovanie odoberateľných hlásičov	4.4	Vyhovujúce
Kalibrácie výrobcu	4.5	Vyhovujúce
Nastavenie reakčného správania na mieste	4.6	Vyhovujúce
Ochrana proti vniknutiu cudzích telies	4.7	Vyhovujúce
Označenie	4.9	Vyhovujúce
Technická dokumentácia	4.10	Vyhovujúce
Doplňujúce požiadavky na softvérovo riadené hlásiče	4.11	Vyhovujúce
<b>Tolerancia napájacieho napätia</b>		
Výkyvy parametrov napájania	5.5	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	5.8	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.13	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.14	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.15	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.16	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, konštantne (v prevádzke)	5.10	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.11	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.12	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	5.17	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

## Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21321

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

### Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Dimni/toplotni javljalnik

### Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

Sistemi za javljanje požara za postavitve v poslopih ali v okolici poslopij.

### Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

### Harmonizirani standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Navedene lastnosti:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Nazivni pogoji za odziv / občutljivost, zakasnitev odziva (čas odziva) in zmogljivost v primeru požara</b>		
Klasifikacija	4.2	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Lega toplotno občutljivih elementov	4.3	Izpolnjeno
Odvisnost od smeri	5.2	Izpolnjeno
Statična temperatura za odziv	5.3	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Časi odziva pri tipični temperaturi uporabe	5.4	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Časi odziva pri 25 °C	5.5	Izpolnjeno
Časi odziva pri višji temperaturi okolice (v obratovanju pri suhi toploti)	5.6	Razredi A1R, A1S, BR, BS
Razpršitev vzorcev	5.8	Izpolnjeno
Preverjanje za javljalnik z indeksom S razreda	6.1	Razredi A1S, BS
Preverjanje za javljalnik z indeksom R razreda	6.2	Razredi A1R, BR
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Individualni prikaz alarma	4.4	Izpolnjeno
Priključitev pomožnih priprav	4.5	Izpolnjeno
Nadzor odstranljivih javljalnikov	4.6	Izpolnjeno

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
Izravnavanje pri proizvajalcu	4.7	Izpolnjeno
Nastavitev obnašanja odziva na licu mesta	4.8	Izpolnjeno
Oznaka	4.9	Izpolnjeno
Tehnična dokumentacija	4.10	Izpolnjeno
Dodatne zahteve za programsko krmiljene javljalnike	4.11	Izpolnjeno
<b>Toleranca napajalne napetosti</b>		
Nihanja parametrov napajanja	5.7	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Mraz (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Suha toplota (trajno preverjanje)	5.10	NPD
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.14	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.15	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.16	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.17	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlagi</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.11	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.12	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.13	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	5.18	Izpolnjeno

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
<b>Nazivni pogoji za odziv / občutljivost, zakasnitev odziva (čas odziva) in zmogljivost v primeru požara</b>		
Odziv pri počasi razvijajočih se požarih	4.8	Izpolnjeno
Ponovljivost	5.2	Izpolnjeno
Odvisnost od smeri	5.3	Izpolnjeno
Razpršitev vzorcev	5.4	Izpolnjeno
Premik zraka	5.6	Izpolnjeno
Slepljenje	5.7	Izpolnjeno
Občutljivost za požar	5.18	Izpolnjeno
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Individualni prikaz alarma	4.2	Izpolnjeno
Priključitev pomožnih priprav	4.3	Izpolnjeno
Nadzor odstranljivih javljalnikov	4.4	Izpolnjeno
Izravnavanje pri proizvajalcu	4.5	Izpolnjeno
Nastavitev obnašanja odziva na licu mesta	4.6	Izpolnjeno
Zaščita pred vdorom tujkov	4.7	Izpolnjeno
Oznaka	4.9	Izpolnjeno
Tehnična dokumentacija	4.10	Izpolnjeno
Dodatne zahteve za programsko krmiljene javljalnike	4.11	Izpolnjeno
<b>Toleranca napajalne napetosti</b>		
Nihanja parametrov napajanja	5.5	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	5.8	Izpolnjeno
Mraz (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.13	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.14	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.15	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.16	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlagi</b>		
Vlažna toplota, konstantna (v obratovanju)	5.10	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.11	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.12	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	5.17	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2018-05-29  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran



## Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21321

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkttypens unika identifikationskod:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)  
Rökdetektor/värmedetektor

### Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd  
Brandlarmsystem som installeras i och runt byggnader.

### Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

### Harmoniserad standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Angiven prestanda:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Nominella utlösningvillkor/känslighet, utlösningfördröjning (reaktionstid) och prestanda vid brand</b>		
Klassificering	4.2	Klasser A1R, A1S, BR, BS
De värmekänsliga elementens placering	4.3	Godkänd
Riktningberoende	5.2	Godkänd
Statisk utlösningstemperatur	5.3	Klasser A1R, A1S, BR, BS
Reaktionstider vid normal användningstemperatur	5.4	Klasser A1R, A1S, BR, BS
Reaktionstider vid 25 °C	5.5	Godkänd
Reaktionstider vid hög omgivningstemperatur (under drift vid torr värme)	5.6	Klasser A1R, A1S, BR, BS
Exemplarspridning	5.8	Godkänd
Kontroll för detektorer med klassindex S	6.1	Klasser A1S, BS
Kontroll för detektorer med klassindex R	6.2	Klasser A1R, BR
<b>Driftsäkerhet</b>		
Individuell larmindikering	4.4	Godkänd
Anslutning av hjälpmedel	4.5	Godkänd

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Viktiga egenskaper</b>	<b>Avsnitt</b>	<b>Prestanda</b>
Övervakning av avtagbar detektor	4.6	Godkänd
Tillverkarkontroller	4.7	Godkänd
Inställning av utlösningen på plats	4.8	Godkänd
Märkning	4.9	Godkänd
Teknisk dokumentation	4.10	Godkänd
Ytterligare krav för programvarustyrda detektorer	4.11	Godkänd
<b>Matningsspänningens tolerans</b>		
Varierande försörjningsparametrar	5.7	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Kyla (under drift)	5.9	Godkänd
Torr värme (konstant kontroll)	5.10	NPD
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	5.14	Godkänd
Slag (under drift)	5.15	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.16	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.17	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, fuktbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.11	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.12	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.13	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	5.18	Godkänd

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Viktiga egenskaper</b>	<b>Avsnitt</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Nominella utlösning villkor/känslighet, utlösningfördröjning (reaktionstid) och prestanda vid brand</b>		
Utlösning vid bränder som sprids långsamt	4.8	Godkänd
Repeterbarhet	5.2	Godkänd
Riktning beroende	5.3	Godkänd
Exemplarspridning	5.4	Godkänd
Luftrörelse	5.6	Godkänd
Bländning	5.7	Godkänd
Brandkänslighet	5.18	Godkänd
<b>Driftsäkerhet</b>		
Individuell larmindikering	4.2	Godkänd
Anslutning av hjälpmedel	4.3	Godkänd
Övervakning av avtagbar detektor	4.4	Godkänd
Tillverkarkontroller	4.5	Godkänd
Inställning av utlösningen på plats	4.6	Godkänd
Skydd mot att föremål kommer in	4.7	Godkänd
Märkning	4.9	Godkänd
Teknisk dokumentation	4.10	Godkänd
Ytterligare krav för programvarustyrda detektorer	4.11	Godkänd
<b>Matningsspänningens tolerans</b>		
Varierande försörjningsparametrar	5.5	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Torr värme (under drift)	5.8	Godkänd
Kyla (under drift)	5.9	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Stötar (under drift)	5.13	Godkänd
Slag (under drift)	5.14	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.15	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.16	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, fuktbeständighet</b>		
Fuktig värme, konstant (under drift)	5.10	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.11	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.12	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	5.17	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2018-05-29  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

## Performans beyanı No. 0786-CPR-21321

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

### Ürün türünün benzersiz tanımlama kodu:

FDOOT241-A9-Ex (FDB201, FDB202, FDB221, FDB222, FDB291, FDB293, FDB295, FDBZ295)

Duman/Isı dedektörü

### Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

Bina ve binaların çevresinde yapılan yangın algılama sistemleri.

### Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

### Uyumlaştırılmış norm:

EN 54-5:2000 + A1:2002 | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

### Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Açıklanan performans(lar):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Nominal yanıt koşulları / hassasiyet, yanıt gecikmesi (tepki verme süresi) ve yangın durumunda performans sabitliği</b>		
Sınıflandırma	4.2	Sınıflar A1R, A1S, BR, BS
Isıya duyarlı elementlerin durumu	4.3	Geçti
Yönelme bağlantısı	5.2	Geçti
Statik yanıt verme ısı	5.3	Sınıflar A1R, A1S, BR, BS
Tipik uygulama ısısında tepki verme süresi	5.4	Sınıflar A1R, A1S, BR, BS
25°C'de tepki verme süresi	5.5	Geçti
Yüksek çevre sıcaklığında tepki verme süresi (kuru ısı ile çalışırken)	5.6	Sınıflar A1R, A1S, BR, BS
Üretim toleransı	5.8	Geçti
Sınıf endeksi S ile alarm için kontrol	6.1	Sınıflar A1S, BS
Sınıf endeksi R ile alarm için kontrol	6.2	Sınıflar A1R, BR
<b>Çalışma güvenilirliği</b>		
Bireysel alarm göstergesi	4.4	Geçti
Yardımcı cihazların bağlantısı	4.5	Geçti
Çıkarılabilir alarmları izleme	4.6	Geçti

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Temel karakteristikler</b>	<b>Bölüm</b>	<b>Güç</b>
Üretici denkleştirilmesi	4.7	Geçti
Yanıt verme davranışının yerinde yapılan ayarlaması	4.8	Geçti
İşaretleme	4.9	Geçti
Teknik belge	4.10	Geçti
Yazılım kontrollü alarmlar için ek gereksinimler	4.11	Geçti
<b>Besleme geriliminin toleransı</b>		
Besleme parametrelerinin titreşimleri	5.7	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Soğukluk (çalışırken)	5.9	Geçti
Kuru ısı (sürekli kontrol)	5.10	NPD
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.14	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.15	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.16	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.17	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısısı, çevrimsel (çalışırken)	5.11	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	5.12	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, korozyon direnci</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.13	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü (çalışırken)	5.18	Geçti

<b>EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006</b>		
<b>Temel karakteristikler</b>	<b>Bölüm</b>	<b>Güç</b>
<b>Nominal yanıt koşulları / hassasiyet, yanıt gecikmesi (tepki verme süresi) ve yangın durumunda performans sabitliği</b>		
Yavaş gelişmekte olan yangınlara yanıt verme	4.8	Geçti
Tekrarlanabilirlik	5.2	Geçti
Yönelme bağlantısı	5.3	Geçti
Üretim toleransı	5.4	Geçti
Hava hareketi	5.6	Geçti
Kamaşma	5.7	Geçti
Yangın hassasiyeti	5.18	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliği</b>		
Bireysel alarm göstergesi	4.2	Geçti
Yardımcı cihazların bağlantısı	4.3	Geçti
Çıkarılabilir alarmları izleme	4.4	Geçti
Üretici denkleştirilmesi	4.5	Geçti
Yanıt verme davranışının yerinde yapılan ayarlaması	4.6	Geçti
Yabancı cisimlerin nüfuz etmesine karşı koruma	4.7	Geçti
İşaretleme	4.9	Geçti
Teknik belge	4.10	Geçti
Yazılım kontrollü alarmlar için ek gereksinimler	4.11	Geçti
<b>Besleme geriliminin toleransı</b>		
Besleme parametrelerinin titreşimleri	5.5	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	5.8	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	5.9	Geçti

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.13	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.14	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.15	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.16	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısısı, sabit (çalışırken)	5.10	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	5.11	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, korozyon direnci</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.12	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü (çalışırken)	5.17	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performans(lara) karşılık gelir. Performans beyanının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2018-05-29

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety